

裁军谈判会议

Chinese

第一四八一次全体会议最后记录

2019年2月14日星期四上午10时05分在日内瓦万国宫举行

主席： 尤里·克里蒙科先生..... (乌克兰)



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1481 次全体会议现在开始。

尊敬的同事们, 女士们, 先生们, 已经通知过, 今天我们继续讨论工作计划草案, 秘书处已在昨天 2 月 13 日下午分发了该草案的第二次订正文本。

我知道各代表团可能还没有机会就这个订正草案征求各自首都的意见, 我愿向各位保证, 我一定会考虑本次全体会议上和/或会后通过双边渠道了解到的所有意见。

阁下们, 尊敬的同事们, 我谨向所有到目前为止提交了意见或提出了建议的代表团表示感谢, 我会加以考虑以便纳入大家面前的这个订正工作计划草案。在这方面, 我愿在此向各位谈一谈拟议修改的缘由。

昨天, 2 月 13 日晚间, 我通过会议秘书处分发了 CD/WP.618/Rev.2 号文件所载订正工作计划草案。这个文件代表乌克兰在主席任上第三次尝试提出一个反映现实、但仍保持均衡和全面的办法, 争取实现我们的共同愿景——恢复裁军谈判会议的实质性工作。为了争取尽可能反映成员国在本会议的共同任务上的所有现有共同办法, 这个第二次订正草案尤其是要设法照顾到许多成员国的看法, 即各国如何看待就一项非歧视性的、可进行国际有效核查的禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置裂变材料多边条约进行谈判(订正工作计划草案第 6 (b)段)的时机是否成熟。同时, 这个草案也包含为争取按照本会议的任务授权就本会议的所有四个核心议程项目达成协议进行谈判(第 6 (a)至第 6 (d)段)。在这次修订中, 草案还提出要进行讨论, 以期就议程项目 5、6 和 7 找到共同点并达成一致(订正工作计划草案第 6 (e)段)。

考虑到一些代表团先前的关切, CD/WP.618/Rev.2 号文件更明确地说明了为什么要为与扩大本会议成员和工作方法有关的问题设立协调员——我说的是第 6(f)和第 6(g)段。我们认为, 要具体要求通过协调员的工作, 在所探讨的问题上做出进一步的澄清并找到共同点。从案文可以明确看出——这在本会议厅得到很多支持, 乌克兰的第二次订正工作计划草案仍强调, 需要增进、利用和依托本会议去年届会期间成员国在五个附属机构内做出的所有努力, 以保持和维护这个积极和可贵的势头。

尊敬的代表们, 女士们, 先生们, 不用说, 要在工作计划照顾到所有成员国各自很强烈的意见和迫切要务——其中有些还是相互矛盾的, 这在目前阶段看来是极为复杂乃至不现实的, 最近在会议和非正式磋商中的讨论就证明了这一点, 尽管如此, 我愿强调乌克兰以开放的态度对待所有可以推进本会议工作的积极办法、设想和建议, 鼓励各位提出进一步意见, 并请所有成员国保持建设性和创造性的态度, 行动起来寻找突破。

阁下们, 尊敬的同事们, 现在我准备请各位就订正工作计划草案发表意见。有没有代表团要发言? 看来现在没有。这种情况大概有两个原因: 或者是各代表团还没有足够时间熟悉这个订正工作计划草案, 或者是这个草案已经足够好, 可以照顾到每个人的看法。显然我喜欢第二种情况, 但还是想请诸位至少谈一谈对我们提供的文件的初步想法。如果各代表团觉得比较妥当, 我们可以暂停正式会议, 在非正式环境内接着工作。

阿根廷代表要发言, 请发言。

马丁内斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言): 谢谢主席先生, 感谢你的努力, 为我们提出了 2019 年届会的工作计划。正如我们已经就前一个工作计划所表明的那样, 我们认为这是我们工作的一个良好的基础。具体谈一点: 我们注意到这次的订正文本中没有提联合国秘书长建议的工作计划。我们倾向于保留这个提法; 然而, 为了协商一致, 并且如果有助于推进我们的工作, 我们还是愿意在这个工作计划基础上进行工作, 我们也可以接受其余各点。我认为, 重要的是裁谈会按照其任务授权着手工作。主席先生, 正如你所提议的那样, 考虑到某些代表团可能倾向于在非正式环境内表述观点, 我们也同意现在就进入非正式会议。

主席(以英语发言): 感谢阿根廷代表的发言和他的建议。是否还有其他代表团想现在发言? 如果没有, 我就宣布暂停本次全体会议, 5 分钟后接着开非正式会议。

会议于上午 10 时 20 分暂停并于上午 11 时 50 分复会。

主席(以英语发言): 阁下们, 同事们, 今天非正式会议上, 我听到了各位的意见和建议, 感谢各位。我的理解是, 其他代表团还有待各自首都的反馈和指示, 因此, 与此同时, 我国代表团将进一步分析你们的意见和建议, 并考虑如何进一步改进你们桌上的这个案文, 考虑我们如何至少尝试照顾到已提出的部分建设性建议。我们原随时同所有感兴趣的成员国进行磋商, 并将考虑进一步改进案文的意见。

还要告诉各位, 我打算 2 月 15 日星期五上午 10 时召集下一次全体会议, 以便继续进行讨论, 随后, 为我国主席任期的结束, 将于下午 1 时在本会议厅外面的大厅开一个招待会。

会议结束。

上午 11 时 50 分散会。